



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

# MODERN LANGUAGE NOTES

EDITED BY

EDWARD C. ARMSTRONG

JAMES W. BRIGHT

HERMANN COLLITZ

C. CARROLL MARDEN, MANAGING EDITOR

EIGHT NUMBERS A YEAR

BALTIMORE: THE JOHNS HOPKINS PRESS

SINGLE COPY (CURRENT)  
THIRTY-FIVE CENTS

ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER AT THE BALTIMORE, MARYLAND, POSTOFFICE

## CONTENTS

CURME, GEORGE O.—THE PROPER SUBJECT OF A PASSIV VERB, - - - - -	97-101
JEFFERSON, BERNARD L.—A NOTE ON <i>The Squyr of Lowe Degre</i> , - - - - -	102-103
UPHAM, A. H.—A PARALLEL FOR RICHARDSON'S CLARISSA, - - - - -	103-105
TOMBO, JR., RUDOLF.—CONTEMPORARY GERMAN FICTION AND NARRATIVE POETRY, - - - - -	106
NORTHUP, CLARK S.— <i>Ubi sunt</i> HEROES?, - - - - -	106-107

### Reviews:—

SWAEN, A. E. H.—HOW A MAN MAY CHOOSE A GOOD WIFE FROM A BAD. [ <i>Joseph Quincy Adams, Jr.</i> ]	107-112
SONNENSCHN, E. A.—A NEW FRENCH GRAMMAR.	
SNOW, WILLIAM B.—FUNDAMENTALS OF FRENCH GRAMMAR.	112-118
FRANÇOIS, VICTOR E.—ESSENTIALS OF FRENCH. [ <i>A. G. H. Spiers.</i> ]	
ESPINOSA, AURELIO M.—CONSUELO, POR ADELARDO LÓPEZ DE AYALA. [ <i>Arthur L. Owen.</i> ]	118-121

### Reviews:—continued:—

WRIGHT, C. H. CONRAD.—A HISTORY OF FRENCH LITERATURE. [ <i>A. Terracher.</i> ]	121-124
MAUGAIN, GABRIEL.—BOILEAU ET L'ITALIE. [ <i>R. T. Holbrook.</i> ]	125

### Correspondence:—

GALPIN, STANLEY LEMAN.—ST. BERNARD AND RAOUL DE HOUDENC, - - - - -	125-126
LOCKWOOD, LAURA E.—PARADISE LOST, VII, 15-20, 126-127	

### Brief Mention:—

BÉDIER.—LES LÉGENDES ÉPIQUES, - - - - -	127-128
GEDDES, JR. J.—HARTZENBUSCH, LA COJA Y EL ENCOGIDO, - - - - -	128
COSENZA, MARIO E.—FRANCESCO PETRARCA AND THE REVOLUTION OF COLA DI RIENZO, - - - - -	128



## ALDRICH and FOSTER'S ELEMENTARY FRENCH

329 pages

Price \$1.00

“An uncommonly good book for beginners in French” is the testimony of teachers who have tried it.

It is notable for its precision, clearness, completeness, and reasonable length.

The lessons are comprehensively arranged, the exercises well balanced, and unusually interesting.

Send for our booklet of modern language publications.

## GINN AND COMPANY



Boston New York Chicago London  
Atlanta Dallas Columbus San Francisco



## German Readings About Germany

### AUS VERGANGENER ZEIT

50 cents

Kleine Bilder aus der deutschen Geschichte. Selected and edited by Arnold Werner-Spanhoofd, Head of the Modern Language Department in the High Schools of Washington, D. C.

### KREUZ UND QUER DURCH DEUTSCHE LANDE

60 cents

By Robert Mezger, Barringer High School, Newark, N. J., and Wilhelm Mueller, formerly Principal of the 15th District School, Cincinnati, Ohio.

### DEUTSCHE HEIMAT

80 cents

Edited by Josefa Schrakamp.

These three volumes provide elementary German reading which differs materially from the conventional text. Their aim is to enliven the pupil's study of the language and to arouse a greater appreciation of the literature by acquainting him with the real spirit and atmosphere of Germany. To this end they present in brief compass a wide range of interesting information, concerning the country and the people, their history, their characteristics, manners and customs, their civilization and institutions, etc. Each text is followed by questions and exercises for conversational practice, ample notes, and a full vocabulary, and is accompanied by a map of Germany and pictures of well-known scenes and famous persons.

## AMERICAN BOOK COMPANY

New York

Cincinnati

Chicago

# MODERN LANGUAGE NOTES

## A MONTHLY PUBLICATION

(With intermission from July to October inclusive)

Devoted to the Interests of the Academic Study of English,  
German, and the Romance Languages

### SUBSCRIPTION PRICE \$2.00 PER ANNUM

For the United States and Mexico; for other countries  
included in the Postal Union, \$2.25

Contributors and Publishers will please send all  
matter intended for the English Department of the  
NOTES to Professor James W. Bright; for the Ger-  
man Department, to Professor Hermann Collitz; for  
the French Department, to Professor Edward C. Arm-  
strong; for all other departments, to Professor C.  
Carroll Marden. The address of each editor is the  
Johns Hopkins University, Baltimore, Md.

Subscriptions and other business communications  
should be sent to the Johns Hopkins Press, Baltimore,  
Md.

## RECENT PUBLICATIONS

### ENGLISH

Austen-Leigh, William and Richard.—Jane Austen. *Lon-  
don*: Smith, Elder and Co., 1912. 10 sh. 6 d.

Baker, Franklin T.—Everyday English. *New York*: The  
Macmillan Co., 1913.

Ball, F. Elrington.—The Correspondence of Jonathan  
Swift. Vol. iv. *London*: George Bell and Sons, 1912.

Benson, A. C.—Along the Road. *New York*: G. P. Put-  
nam's Sons, 1913. \$1.50.

Bickley, Francis.—J. M. Synge. *London*: Constable and  
Co., 1913. 1 sh.

Browning, E. B.—Selections of Poems. [World's Classics  
Series.] *London*: Henry Frowde, 1913.

Buck, P. M.—Social Forces in Modern Literature. *Bos-  
ton*: Ginn and Co., 1913. \$1.

Campagnac, E. T.—Poetry and Teaching. *London*: Con-  
stable and Co., 1913. 1 sh.

Chesterton, G. K.—The Victorian Age in Literature.  
*London*: Williams and Norgate, 1913.

Clarke, W. E., and Muller, A. C.—A Class Book in Eng-  
lish Grammar. *London*: Longmans, Greene and Co., 1913.  
2 sh. 6 d.

Cleghorn, M. S.—Burns' Poems published in 1786 with an  
Introduction and Notes. *Oxford*: The Clarendon Press,  
1913. 3 sh. 6 d.

Cook, Elizabeth C.—Literary Influences in Colonial News-  
papers, 1704-1750. *New York*: The Columbia University  
Press, 1913. \$1.50.

Cornfield, L. C.—William Ernest Henley. *London*: Con-  
stable and Co., 1913. 1 sh.

Eastman, Max.—The Enjoyment of Poetry. *New York*:  
Charles Scribner's Sons, 1913.

Emerson, O. F.—Chaucer's first military service—a study  
of Edward Third's invasion of France in 1359-60. [Re-  
printed from the *Romanic Review*, III, 321.]

Fiedler, F.—Entstehungsgeschichte von Ch. Dickens'  
"Oliver Twist." Dissertation. *Halle*: 1912.

Francis, E. K.—Kemble's Lectures on Poetry, 1832-1841.  
In two volumes. *Oxford*: The Clarendon Press, 1912. \$4.

Grant, William.—The Pronunciation of English in Scot-  
land. *Cambridge*: The University Press, 1913.

Hallard, J. H.—Omar Kheyyam: Traduit en Vers Fran-  
çais après la célèbre version anglaise de Fitzgerald. *Lon-  
don*: Rivingtons, 1913. 2 sh. 6 d.

Hill, Constance.—Fanny Burney at the Court of Queen  
Charlotte. *London*: John Lane, 1912. 16 sh.

Jelliffe, R. A.—Handbook of Exposition. *New York*:  
The Macmillan Co., 1913.

Kennedy, J. M.—English Literature, 1880-1905. *Boston*:  
Small, Maynard and Co., 1912. \$2.50.

Klein, E.—Die verdunkelten Wortzusammensetzungen im  
Neuenglischen. Dissertation. *Greifswald*: 1911.

Lirondelle, André.—Shakespeare en Russie. Étude de  
Littérature Comparée. *Paris*: Hachette et Cie., 1913. 5 fr.

Macy, John.—The Spirit of American Literature. *New  
York*: Doubleday, Page and Co., 1912. \$1.50.

Masson, Rosalie.—Wordsworth. *London*: A. and C. Jack,  
1913. 6 d.

Metcalf, J. C.—English Literature. *Atlanta, Richmond,  
Dallas*: B. T. Johnson Co., 1912.

Millar, J. H.—Scottish Prose of the Seventeenth and  
Eighteenth Centuries. *Glasgow*: James Maclehose and  
Sons, 1913. 10 sh.

More, P. E.—The Drift of Romanticism. *Boston*: Hough-  
ton, Mifflin and Co., 1913.

Neudeck, H.—Byron als Dichter des Komischen. Dissar-  
tation. *Freiburg*: 1911.

Olivero, Federico.—Le Poesie di Edgar Allan Poe. *Bari*:  
G. Laterza e Figli, 1912.

Quiller-Couch, Arthur.—The Oxford Book of Victorian  
Verse. *Oxford*: The Clarendon Press, 1913.

Renton, Richard.—John Forster and his Friendships.  
*London*: Chapman and Hall, 1912. 10 sh. 6 d.

Rivers, W. C.—Walt Whitman's Anomaly. *London*:  
George Allan, 1913. 2 sh. 6 d.

Roscoe, E. S.—The English Scene in the Eighteenth Cen-  
tury. *New York*: G. P. Putnam's Sons, 1913. \$2.75.

Salt, L. G.—English Heroic Poetry. *New York*: G. P.  
Putnam's Sons, 1913.

Seshadri, P.—An Anglo-Indian Poet: John Leyden.  
*Madras*: Higginbotham and Co., 1912. 2 sh.

Smart, Walter Kay.—Some English and Latin Sources  
and Parallels for the Morality of Wisdom. University of  
Chicago Dissertation. *Menasha, Wis.*: George Banta Pub-  
lishing Co., 1912.

Smith, Egerton.—Essay-Writing, Rhetoric, and Prosody.  
*Oxford*: The Clarendon Press, 1913. 2 sh.

Swinburne, A. C.—Charles Dickens. *London*: Chatto  
and Windus, 1913. 3 sh. 6 d.

Steeves, H. R., and Ristine, F. H.—Representative Essays  
in Modern Thought—A Basis for Composition. *New York*:  
The American Book Co., 1913.

Tennyson, Alfred.—Poems Published in 1842. [Oxford  
Library of Prose and Poetry.] *Oxford*: The Clarendon  
Press, 1913.

Thomas, Edward.—Lafcadio Hearn. *London*: Constable  
and Co., 1913. 1 sh.

Todd, W.—Lessing in England, 1767-1850. Dissertation.  
*Jena*: 1912.

Toynbee, William.—Diaries of William Charles Macready.  
*London*: Chapman and Hall, 1913. 32 sh.

Walters, J. C.—The Complete Mystery of Edwin Drood  
by Charles Dickens. With History, Continuations and  
Solutions (1870-1912). Illustrated. *London*: Chapman  
and Hall, 1912. 6 sh.

Warren, T. Herbert.—Poems of Tennyson, 1830-1870.  
*Oxford*: The Clarendon Press, 1913.

Wilson, D. A.—The Truth about Carlyle. *London*: As-  
ton Rivers, 1913. 1 sh. 6 d.

Witter, E.—Das bürgerliche Leben im mittelenglischen  
Versroman. Dissertation. *Kiel*: 1912.

Young, W. A.—A Kipling Dictionary. *London*: George  
Routledge and Sons, 1912.